



BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES VERBALE DI DELIBERAZIONE
GEMEINDEAUSSCHUSSES DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom Seduta del Uhr - ore
25.08.2026 **16:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei Comuni, sono stati convocati per oggi, nella consueta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Martin Feichter	Bürgermeister	Sindaco	X	
Stefano Sgarbossa	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Michael Mauracher	Referent	Assessore		
Roland Pichler	Referent	Assessore		
Miriam Glöggel	Referentin	Assessora		
Claudia Yepes	Referentin	Assessora		

Schriftführer: Generalsekretärin, Segretario: Segretaria generale

Dr. Christine Dalleaste

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Herr

Verificata la presenza del numero legale
il signor

Stefano Sgarbossa

in seiner Eigenschaft als Vize-Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Vicesindaco
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND
Thöni Karin - Beauftragung zur Mitarbeit in der Küche des italienischen Kindergartens vom 01.09.2026 bis voraussichtlich 31.10.2026 wegen Abwesenheit des Gemeindepersonals

OGGETTO
Thöni Karin -Incarico per la collaborazione nella cucina dell'asilo italiano dal 01/09/2026 fino, presumibilmente, al 31/10/2026, a causa dell'assenza del personale comunale.

Der gesamte Ausspeisungsdienst des italienischen Kindergartens und der italienischen Grundschule der Gemeinde Auer wird durch den Koch des Kindergartens und die Küchenhilfe abgedeckt.

Die Küchenhilfe des italienischen Kindergartens ist aus gesundheitlichen Gründen bis voraussichtlich Mitte Oktober abwesend.

Aufgrund des hohen Arbeitspensums ist der Koch des italienischen Kindergartens nicht in der Lage, den Dienst über einen längeren Zeitraum allein abzudecken.

Aus den oben genannten Gründen wurde Frau Thöni Karin, ehemalige Köchin eines Kindergartens, gefragt, ob sie den Dienst der Küchenhilfe zeitweilig übernehmen könne.

Thöni Karin hat sich bereit erklärt, die Tätigkeit als Küchenhilfe im italienischen Kindergarten der Gemeinde Auer mit einem Gesamtumfang von circa 125 Stunden, maximal jedoch 160 Stunden, auszuüben. Es wurde ein Bruttostundensatz von 20,00 € vereinbart.

Der Beschluss ist sofort vollstreckbar zu erklären, damit der Dienst zeitgerecht aufgenommen werden kann.

Nach Einsichtnahme in den Artikel 2222 des Bürgerlichen Gesetzbuches;

Es wird in den Haushaltsvoranschlag 2026 Einsicht genommen;

Es wird in das positive fachliche Gutachten Einsicht genommen. Fingerabdruck:
L7Ugy+ydvrH3hy6HXm2/vMTzTyBmoObdwYSAshjC6hs=
vom 24.08.2026

Es wird in das positive buchhalterische Gutachten Einsicht genommen. Fingerabdruck:
GdQG1awaVamdV3wyfk1fIWfI9YpGUvLOilczqw+eqnU=
vom 25.08.2026

Es wird Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2.

Dies vorausgeschickt, fasst der **Gemeindeausschuss**, nach Anhörung des Berichterstatters, in gesetzmäßiger Form und mit Stimmeneinhelligkeit, folgenden

B e s c h l u s s

Il servizio di ristorazione per l'asilo italiano e gli alunni della scuola elementare italiana del Comune di Ora è interamente gestito dal cuoco dell'asilo italiano e dall'aiuto cuoco.

L'assistente di cucina dell'asilo italiano è attualmente assente per motivi di salute, presumibilmente fino a metà ottobre.

A causa dell'elevato carico di lavoro, il cuoco dell'asilo italiano non è in grado di svolgere il proprio servizio da solo per un periodo prolungato.

Per i motivi sopra indicati, è stato chiesto alla signora Thöni Karin, ex cuoca di un asilo, se potesse assumere temporaneamente l'incarico di aiutante di cucina.

Thöni Karin si è dichiarata disposta a svolgere l'attività di aiutante di cucina presso l'asilo italiano del Comune di Ora, per un totale di circa 125 ore, fino a un massimo di 160 ore. È stata concordata una tariffa oraria lorda di 20,00 €.

La delibera deve essere dichiarata immediatamente esecutiva, affinché il servizio possa essere avviato tempestivamente.

Visto l'art. 2222 del Codice Civile;

Si prende visione del bilancio di previsione 2026;

Viene presa visione del parere tecnico favorevole con impronta digitale:
L7Ugy+ydvrH3hy6HXm2/vMTzTyBmoObdwYSAshjC6hs=
di data 24.08.2026

Viene presa visione del parere contabile favorevole con impronta digitale:
GdQG1awaVamdV3wyfk1fIWfI9YpGUvLOilczqw+eqnU=
di data 25.08.2026

Si prende visione del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Tutto ciò premesso, la **Giunta municipale**, sentito il relatore, ad unanimità di voti, legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen, Frau Thöni Karin, (Steuernummer: THNKRN59C66L111C) mit der Durchführung von gelegentlichen freiberuflichen Leistungen in der Funktion als Küchenhilfe vom 01.09.2026 bis voraussichtlich dem 31.10.2026 zu beauftragen, um beim Ausspeisungsdienst im italienischen Kindergarten der Gemeinde Auer mitzuhelfen und ihr eine Stundenentlohnung von brutto 20,00 € gegen Vorlage eines Spesenbelegs aus auszahlen;
2. dieser eine Entschädigung von 20,00 € brutto pro Stunde, für ein Gesamtvolumen von circa 125 Stunden, maximal jedoch 160 Stunden, zuzuerkennen;
3. die Ausbezahlung der Entschädigung erfolgt aufgrund der Bestimmungen der gelegentlichen freiberuflichen Tätigkeit - Art. 67, Abs. 1, Buchst. I), des VPR Nr. 917/86;
4. den Finanzdienst anzuweisen, die Zahlung der Entschädigung nach Vorlage der entsprechenden Spesennoten vorzunehmen;
5. die Ausgabe von voraussichtlich 2.500,00 €, und maximal 3.600,00 €, gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
649	2026	04011.03.21200	40101	2.500,00 €

6. mit dem selben Abstimmungsergebnis wird vorliegende Maßnahme im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, als unverzüglich vollziehbar erklärt;
7. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindevorstand erheben kann. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisnahme reduziert.

1. per i motivi esposti nelle premesse, di incaricare la signora Thöni Karin (codice fiscale: THNKRN59C66L111C) di svolgere prestazioni occasionali in qualità di collaboratrice di cucina dal 01/09/2026 fino, presumibilmente, al 31/10/2026, al fine di fornire assistenza nel servizio di ristorazione presso l'asilo italiano del Comune di Ora, e di corrisponderle una retribuzione oraria lorda di 20,00 € dietro presentazione di una nota spese;
2. di stabilire il compenso per ora con € 20,00.- lordi all'ora per un totale di circa 125 ore, fino a un massimo di 160 ore;
3. di stabilire che il pagamento del compenso sarà effettuato in base alle norme del lavoro autonomo occasionale – art. 67, c. 1, lettera I, DPR n. 917/86.
4. di incaricare l'Ufficio Finanze di effettuare il pagamento del compenso su presentazione delle relative note spesa;
5. di impegnare la spesa stimata di 2.500,00 € e con un importo massimo di 3.600,00 € come risulta dal seguente prospetto:

6. con lo stesso esito di votazione il presente provvedimento viene dichiarato immediatamente esecutivo ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;
7. di dare atto, che ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione. Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Gelesen und unterzeichnet:

Der Vorsitzende - Il presidente

- Stefano Sgarbossa -

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Letto e sottoscritto:

Generalsekretärin – Segretaria generale

- Dr. Christine Dalleaste -

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)